

# Mgr. RADEK HUMPOLIK

## INTRODUCTION

A Czech native speaker with a master's degree in English-language translation and three years of experience in translation and teaching, and a year-long experience in subtitling.

A speaker of several other languages. Effective, thorough, knowledgeable in translation software and with great attention to detail, suited for both translation and proofreading work.

## EXPERIENCE

2015 - 2016

### Translator for Digimadi

(internet platform for online projects)

- translations of the company's website into English, proofreading of English and Czech texts

2015 (February, June)

### Translator for ALMAcontrol, s r.o.

- translations of ISO Standards (specialized translation regarding cleanrooms)

2014 - 2015

### Translator for Cinema Mundi Film Festival

- subtitles creation - audio typing, timing, synchronization,
- translation to Czech from English and German

2012 - 2017

- miscellaneous smaller translation work

## OTHER EXPERIENCE

2016 - 2017

### Teacher at Albion Language School, Brno

- teacher of English, language assistant, individual and group lessons, preparing lessons, communication with students, leading qualities

## SPECIAL SKILLS

CAT tools: MemSource, SDL Trados Studio - 7/10

(Course completed in 2015, Masaryk University)

SubtitleEdit - 8/10

Sketch Engine - 7/10

- work with corpora, linguistic analysis

Windows, MS Office - 9/10

DME style of teaching  
Direct Method of English - 10/10

## CONTACT

**Address:** 14 Moreland Court Lyndale Avenue  
London, NW2 2PJ, United Kingdom

**Phone:** 07746 435734

**Mail:** r.humpolik@gmail.com

## EDUCATION

2014 - 2017

### Masaryk University

English-language Translation  
and Interpreting

(Master's degree, Mgr.)

2014 - 2017 (expect.)

### Masaryk University

Upper Secondary School Teacher Training  
in English language and Literature

(Master's degree, Mgr.)

2010 - 2014

### Masaryk University

English Language and Literature

(Bachelor's degree, Bc.)

## LANGUAGE SKILLS

**English:** C2, proficient  
translation and teaching experience

**German:** C1, advanced  
(DSD - Deutsches Sprachdiplom)

**Finnish:** A2, lower-intermediate,  
conversational

**Czech:** native language

**Slovak:** passive speaker

## LANGUAGE PAIRS

Czech German German Slovak



English Czech English English